

# STATEMENT DISCOURS

SECRETARY  
OF STATE  
FOR EXTERNAL  
AFFAIRS.

SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT AUX  
AFFAIRES  
EXTÉRIEURES.



86/24

Allocution du  
Très honorable Joe Clark,  
secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures,  
devant l'Association des  
hommes d'affaires égyptiens,  
Le Caire, Egypte, 9 avril

OTTAWA

Le 10 avril 1986

Distingués invités, honorables membres:

Je vous remercie pour cette occasion de m'adresser à vous.

En tant que ministre des Affaires extérieures du Canada, c'est un honneur de représenter mon gouvernement au cours de cette visite en Egypte. L'Egypte et le Canada possèdent une longue histoire d'amitié et de coopération, soutenue par des intérêts mutuels, des valeurs communes et de nombreux contacts personnels.

En tant que gens d'affaires, vous savez que la meilleure façon de cimenter l'amitié est d'entretenir des liens commerciaux solides. La relation étroite et chaleureuse qui existe entre nos deux pays provient en grande partie de vos efforts en vue d'y parvenir.

Le gouvernement auquel j'appartiens est venu au pouvoir en prenant un engagement clair pour un renouveau économique. Nous croyons que la position du Canada dans le monde est directement liée à sa performance économique et sa productivité. Nous voulons atteindre le reste du monde par le commerce.

Les exportations sont essentielles pour le Canada. Elles représentent plus de 30% de notre produit national brut. Nous sommes donc très intéressés au maintien et à l'expansion de notre commerce extérieur.

Fait non étonnant, les Etats-Unis sont notre plus grand partenaire commercial. Nous entretenons avec eux des relations bilatérales qui n'ont pas leur équivalent au monde. Cela est dû au fait que nous sommes deux pays voisins qui parlent une langue commune et qui ont des besoins complémentaires. Environ les trois-quarts de nos exportations sont destinés aux Etats-Unis. Un quart des exportations américaines est destiné au Canada.

Mais cette relation commerciale n'est pas notre unique préoccupation. C'est pourquoi, nous avons proposé que la prochaine série de négociations commerciales multilatérales se tienne à Montréal. Je tiens à souligner combien nous apprécions le support du gouvernement égyptien dans notre effort pour obtenir chez nous la tenue de ces réunions.

Il est de première importance pour les Canadiens d'étendre et d'approfondir nos relations commerciales avec le reste du monde.

J'ignore combien d'entre vous ont été au Canada. Si vous me le permettez, j'aimerais vous en brosser un court portrait.

Bien que le Canada soit, par sa superficie, le deuxième pays le plus important au monde, sa population, de quelque 25 millions d'habitants, est relativement petite. Notre expertise technologique est fonction non seulement du défi que nous impose l'immensité de notre pays, mais aussi du fait que nous devons vivre dans des conditions climatiques extrêmes et que nous devons les surmonter.

Il y a deux semaines à Ottawa, la capitale du Canada, la température était de moins 19 degrés alors que la côte ouest était en pleine floraison. Dans la vallée d'Okanagan, en Colombie britannique, la température était de plus de 21 degrés. Si je vous le dis, c'est parce que ces variations à l'intérieur de notre pays nous ont forcés à mettre au point une base technologique extrêmement diversifiée.

Si les ressources et les matières premières constituent une importante partie de nos exportations, les produits manufacturés représentent une part de plus en plus grande de la totalité de nos exportations.

Le Canada reconnaît l'importance de l'Egypte en tant que partenaire commercial. Votre pays est une importante force économique et politique au Moyen-Orient. Les dépenses prévues dans votre plan quinquennal de développement s'élèvent à plus de 40 milliards de Livres égyptiennes.

Pour ce qui est de votre croissance économique, les compagnies canadiennes peuvent vous apporter beaucoup en termes de marchandises, de services et de technologie. Nous sommes des Nord-Américains, mais non des Américains. L'expertise que nous possédons dans certains domaines pourrait servir à l'Egypte. Je pense par exemple aux télécommunications, à la production et à la distribution d'énergie, aux transports, à l'informatique, à la technologie pétrolière et gazière et à l'agriculture.

Nous pouvons citer beaucoup d'exemples: le Canada a été le premier pays du monde à avoir un réseau national de satellites; avec le projet de la Baie James, nous avons mis au point une énorme capacité hydro-électrique au nord du Québec; avec les réacteurs nucléaires CANDU, nous avons le système le plus sûr et le plus efficace du monde; l'Egypte a acheté plusieurs centaines de locomotives canadiennes de la General Motors pour son système ferroviaire; enfin, notre capacité d'assurer non seulement notre propre subsistance, mais celle de beaucoup d'autres, est bien connue.

Votre plan de développement donne de plus en plus d'importance au secteur privé. Cela correspond exactement à nos propres objectifs. En tant que ministre responsable pour

les Affaires étrangères et le Commerce extérieur, j'ai tenu au cours de plusieurs de mes voyages à l'étranger à inviter des gens d'affaires canadiens, qui ont des intérêts particuliers dans les régions visitées, à se joindre à moi. Cette démarche a toujours été couronnée de succès et je suis heureux de constater qu'il y a un certain nombre de gens d'affaires canadiens ici avec moi aujourd'hui au Caire. Je veux travailler à étendre le nombre d'entreprises canadiennes qui sont impliquées au niveau international. Nous devons oeuvrer pour créer le plus d'opportunités mutuellement bénéfiques possibles.

En ce qui vous concerne, l'expansion de vos exportations au Canada est encourageante. Vos ventes de produits non-pétroliers sur notre marché ont augmenté régulièrement ces dernières années. L'Agence canadienne de développement international aide la Banque égyptienne pour le Développement des Exportations à encourager la production et l'exportation de vos produits au Canada. Je peux vous dire que vos produits sont très bien accueillis chez nous.

J'aimerais rendre hommage au travail de pionnier du Conseil des Gens d'Affaires Egypte-Canada. Depuis sa création en 1981, il a assuré aux gens d'affaires un forum où ils peuvent se rencontrer et discuter. Il a fait de nombreuses recommandations importantes à nos deux gouvernements. Il a créé un climat de confiance et d'amitié qui sert bien les intérêts de nos deux pays. Il ne fait aucun doute que le Conseil jouera un rôle encore plus important à mesure que nos relations continueront de s'intensifier.

Ayant été moi-même le témoin de la générosité des Egyptiens, j'aimerais vous inviter ainsi que vos familles à venir au Canada pour vous rendre compte vous-mêmes de la chaleur de notre peuple.

Cette année est idéale. Le Canada attend en effet des visiteurs du monde entier à l'occasion d'Expo 86 qui doit s'ouvrir à Vancouver. La Foire internationale des Transports et des Communications a beaucoup à offrir aux visiteurs, ne serait-ce que par le cadre magnifique de la côte ouest, bordée par le bleu de l'océan Pacifique, et dominée par les montagnes.

Je vous remercie de votre aimable hospitalité. J'ai été heureux de vous rencontrer et de vous connaître.